



د افغانستان اسلامي امارت



تفاهمنامه همکاري
ميان
اداره تعليمات تخنيکي و مسلکي
و
موسسه انکشافی افغان

د تخنيکي او مسلکي زده کړو ادارې
او
دافغان پراختيايي موسسې
سره
د همکاريو هوکړه ليک



سال ۱۴۴۶ ه.ق مطابق ۱۴۰۳ ه.ش

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. و بعد؛

دا سند د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې او د افغان پراختیایي موسسې ترمنځ د لنډ مهاله حرفوي زده کړو پروگرامونو په لاره اچولو او معلوماتو شریک کولو اړوند د همغږۍ او همکاریو هوکړه لیک دی.

د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره

د ټولنې بېلا بیلو په ځانگړي ډول سره د زلمیو او ځوانانو استعدادونو ته وده او پرمختگ د هر حکومت او دولت بنسټیزه دنده ده، چې ددې ډلې تخنیکي او مسلکي استعدادونو ته وده ورکول د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې پورې اړوندیږي؛ نو ددې اړوند تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره هغه اداره ده، چې دغه یادو شویو استعدادونو ته په بېلا بیلو تخنیکي او مسلکي زده کړو روزنه او پیاوړتیا ورکوي. په پایله کې له دغه افغاني کاري ځواک له لارې د هیواد په ودانولو او بیارغونه کې د هیواد ځوانانو ونډه او د هغوی د کورني ژوند پر ښه والي باندې، د خوړو خوندیتوب، تغذیه ښه کول او محلی اقتصادي بیارغونې کې مهم رول لوبوي. د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې د زده کړه ایزو خدمتونو (تخنیکي او مسلکي زده کړې) په وړاندې کولو سره ډیری ځوانان د تکړه او ماهر و اشخاصو په توگه روزلي او ټولنې ته یې د خدمت لپاره وړاندې کړي دي، یاده اداره خپل تخنیکي او مسلکي زده کړې په دریو برخو (رسمي، نیمه رسمي او غیر رسمي) کې وختونو کې پر مخ وړي.

د افغان پراختیایي موسسه

د افغان پراختیایي موسسه یوه غیر اماراتي او غیر انتفاعي موسسه ده چې د اقتصاد وزارت څخه یې د فعالیت جواز په (۲۵۷) شمیره ترلاسه کړې.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. و بعد؛

این سند دربرگیرنده تفاهم همکاری های مشترک جهت هماهنگی و تشریک مساعی درمورد راه اندازی برنامه های آموزشی کوتاه مدت حرفوی، میان اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي و موسسه انکشافی افغان می باشد

اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

رشد استعداد های مختلفه افراد بخصوص جوانان و نونهالان جامعه وظیفه عمده هر دولت و حکومت بوده که رشد استعداد های تخنیکي و مسلکي همین قشر مستقیماً از وظایف اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي میباشد، روی این ملحوظ اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي نهادیست که به رشد این استعدادها در مجالهای مختلف تخنیکي و مسلکي و حرفوی میپردازد. و در نتیجه از طریق نیرو و قوای کار افغانی، سهمگیری جوانان وطن در عمران و بازسازی کشور، بهبود زندگی خانواده گی آنها، تأمین رفاه اقتصاد محلی، بهبود مصئونیت غذایی و تغذیه خوب تحقق میابد.

اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي با ارایه خدمات آموزشی، (تعلیمات تخنیکي و مسلکي) بسیاری از جوانان و نوجوانان را بحیث افراد ماهر تربیه و تقدیم جامعه نموده است، این اداره فعالیت های تعلیمات تخنیکي و مسلکي خویش را در سه کتگوری (رسمی، نیمه رسمی و غیر رسمی) به پیش میبرد.

موسسه انکشافی افغان

موسسه انکشافی افغان یک موسسه غیر امارتی و غیر انتفاعی میباشد که جواز فعالیت خویش را به وزارت اقتصاد اخذ نموده است



لومړۍ څپرکي لومړني حکمونه

فصل اول احکام ابتدایي

پر بنسټ

لومړۍ ماده:

دغه هوکړه لیک د کورنیو، بهرنیو موسسو د کړنو د همغږۍ کولو کړنلارې، څلورې مادې (۸) فقرې او اقتصاد وزارت د ۱۴۰۳/۹/۱۳ نېټې او ۱۳۳۴ گڼې مکتوب پر بنسټ ترتیب شوی دی.

مېنې

ماده اول:

این تفاهمنامه بتاسی از بند (۸) ماده چهارم طرزالعمل انسجام فعالیت امور موسسات داخلی، خارجی و انجوها و نامه نمبر ۱۳۳۴ مورخ ۱۴۰۳/۹/۱۳ وزارت محترم اقتصاد ترتیب گردیده است

اصطلاح گانې او لنډيزونه

دويمه ماده:

په دې هوکړه لیک کې اصطلاحات او لنډيزونه لاندې موخو ته اشاره کوي:

۱- اداره: د تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره؛

۲- موسسه: د افغان پراختیایي موسسه؛

۳- گټه اخیستوونکي: ددې هوکړه لیک پراساس به وړ او

مستحق خلک له دې زده کړه ایزو پروگرامونو څخه

برخمن شي.

موخې

درېمه ماده:

۱- د دواړو اړخونو ترمنځ د لنډ مهاله زده کړه ایزو

پروگرامونو په طرح او تطبیق کې همکاري؛

۲- د مطلوبو پایلو په ترلاسه کولو سره د دواړو اړخونو د

مسئولیتونو همغږي کول؛

۳- د حرفوي او مسلکي دندو له لارې د بې وزلۍ د کمولو

لپاره مبارزه کول.

اهداف

ماده سوم:

۱- فراهم نمودن زمینه همکاری در طرح و تطبیق

برنامه های آموزشی کوتاه مدت، میان طرفین؛

۲- هماهنگ نمودن مسئولیت های طرفین در راه

اندازی برنامه جهت رسیدن به نتایج مطلوب؛

۳- مبارزه برای کاهش فقر از طریق ایجاد شغل

های حرفوی و مسلکی.

ساحه تطبیق

ماده چهارم:

ساحه تطبیق این تفاهمنامه، برنامه های آموزشی کوتاه

مدت پنج ماهه رشته های (پروفس مواد غذایی، پروفس

لبنیات، پروفس میوه جات و پروفس سبزی جات) و

رفاه اقتصاد محلی، بهبود مصئونیت غذایی و تغذیه خوب

در ولایت خوست میباشد.

د پلي کولو ساحه

څلورمه ماده:

د دې هوکړه لیک پر بنسټ به د خوست ولایت کې

(د خوړو پروفس، د لبنیاتو پروفس، د میوو پروفس او د

سبزیجاتو پروفس کول) څانگو کې د خوړو خوندیتوب،

تغذیه ښه کول او محلی اقتصادي بیارغونې د پنځو میاشتو

لنډه مهاله روزنیز پروگرامونه پر لار واچول شي.



د دغه هوکړه لیک د تطبیق بودیجه (۱۴۵۶۵۹\$) ده چې د موسسې له خوا ورکول کېږي.

بودیجه تطبیق این تفاهمنامه مبلغ (۱۴۵۶۵۹\$) میباید که از جانب موسسه پرداخت میگردد.

دویم څپرکی

د دواړو لوریو مکلفیتونه

د تخنیکي او مسلکي زده کړو ادارې مکلفیتونه

شپږمه ماده:

- ۱- ځکه اخیستونکو اړوند د سروې همکاري؛
- ۲- د هوکړه لیک اړوند شاملو پروگرامونو لپاره زده کړه ایزو موادو چمتو کول؛
- ۳- زده کړه ایزو موادو په برابرولو کې له موسسې سره تخنیکي مرسته؛
- ۴- په دې هوکړه لیک کې د تعلیمي پروگرامونو څخه د ځکه اخیستونکو ته د شاملولو او فراغت منظوری ورکول؛
- ۵- د هغو سرتیفیکټ تاییدول چې د پروگرام په پای کې ګاونوالو ته ورکول کېږي؛
- ۶- زده کړه ایزو پروگرامونو او د دغه هوکړه لیک مطابق نورو فعالیتونو له بهیر او پلي کولو څخه څارنه؛
- ۷- د پروگرامونو د پلي کولو راپور اړونده ارګانونو ته سپارل؛
- ۸- د توکو او تجهیزاتو جمع او قید کول او د پروژې په پای کې یې تسلیم کیدل.

فصل دوم

مکلفیت های طرفین

مکلفیت های اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

ماده ششم:

- ۱- همکاري در قسمت سروی مستفیدین؛
- ۲- در اختیار قراردادن نصاب آموزشی برای برنامه های شامل این تفاهمنامه؛
- ۳- همکاري تخنیکي در تهیه نمودن مواد آموزشی با موسسه؛
- ۴- منظوری شمولیت و فراغت مستفیدین برنامه های آموزشی مربوط به این تفاهمنامه؛
- ۵- تائید سرتیفیکت های که در ختم برنامه برای اشتراک کنندگان توزیع میگردد؛
- ۶- نظارت از جریان و تطبیق برنامه های آموزشی و سایر فعالیت ها مطابق این تفاهمنامه؛
- ۷- تائید گزارش تطبیق برنامه به مراجع ذیربط؛
- ۸- جمع و قید اجناس و تجهیزات و تسلیم گیری آن در ختم پروژه.

د افغان پراختیایی موسسې مکلفیتونه

اوومه ماده:

- ۱- د ادارې په مرسته زده کړو ایزو پروگرامونو ته د بې وزلو او وړ خلکو سروې او پېژندنه؛
- ۲- د ښوونیز نصاب اړوند لنډ مهاله روزنیزو پروگرامونو په وړیا توګه برابرول؛
- ۳- د دې هوکړه لیک اړوند د نصاب پراختیا او بیا کتنې په مرسته د نصاب برخه کې همکاري؛

مکلفیت های موسسه انکشافی افغان

ماده هفتم:

- ۱- سروی و شناسایی اشخاص فقیر و واجد شرایط برنامه های آموزشی در همکاري با اداره؛
- ۲- تدویر برنامه های آموزشی کوتاه مدت طور

رایگان مطابق نصاب اداره، پراختیایی موسسه همکاري در قسمت انکشاف و بازگوي نصاب رشته های مربوط این تفاهمنامه؛



- ۴- د هوکړه ليک اړوند د زده کړه ايز نصاب مطابق د وسايلو، خامو موادو پيرودل او برابرول؛
- ۵- ددې هوکړه ليک اړوند د مسلکي او حرفوي زده کړو مطابق استادانو گمارنه او د حق الزحمې ورکړه؛
- ۶- د گټه اخيستونکو لپاره د سرتيفيکټ چاپ او برابرول.
- ۷- تخنيکي او مسلکي زده کړو ادارې ته د پروژې د کار او پرمختگ منظم راپور وړاندې کول؛
- ۸- د پروژې له پای ته رسيدو وروسته تخنيکي او مسلکي زده کړو ادارې ته د وسايلو سپارل.

- ۴- تهيه و خريداري تجهيزات و مواد خام مربوطه به برنامه های آموزشی این تفاهمنامه مطابق به نصاب آموزشی؛
- ۵- استخدام استادان ماهر مطابق برنامه های آموزشی مربوط به این تفاهمنامه و پرداخت حق الزحمه آنها؛
- ۶- تهيه و چاپ سرتيفيکيت جهت توزيع برای مستفيدين بعد از تائيد اداره؛
- ۷- ارايه راپور منظم از کارکرد و پيشرفت پروژه برای اداره تعلّمات تخنيکی و مسلکی؛
- ۸- واگذاري تجهيزات بعد از ختم پروژه به اداره؛

درېم څپرکی

متفرقه او وروستي حکمونه

فصل سوم

احکام متفرقه و نهايي

د هوکړه ليک د پلي کولو مدیریت او له هغه څخه څارنه

اتمه ماده:

- (۱) دواړه لوري ددې هوکړه ليک د پلي کولو او مدیریت لپاره د واک لرونکو استازو څخه يوه گډه کمیټه را منځته کوي، چې لاندې دندو مسؤليت به لري:
- ۱- د هوکړه ليک د موخو پلي کولو په مخه د دواړو لوريو د اړوند رياستونو او څانگو په مرسته او همغږی سره د تطبيقي پلان چمتو کول؛
- ۲- د دواړو لوريو د اړوند رياستونو او څانگو په مرسته او همغږی سره د هوکړه ليک د پلي کولو مخې ته پرتو ستونزو او ننگونو حل؛
- ۳- د هوکړه ليک د پلي کولو له څرنگوالي څخه څارنه؛
- ۴- د دواړو لوريو لخوا د ترسره شويو کړنو په رڼا کې د هوکړه ليک د پلي کولو څرنگوالي په اړه يو ټوليز راپور چمتو او وړاندې کول؛
- ۵- د هوکړه ليک د غوره او اغيزمن پلي کولو په موخه د دواړو لوريو کړنو د ښه والي لپاره د حل لارو او سپارښتنو وړاندې کول؛
- (۲) د گډې کمیټې غړي به د دواړو لوريو په خوښه سره ټاکل کيږي، که چېرې د کمیټې کوم غړی د دندې

مدیریت تطبیق تفاهمنامه و نظارت از آن

ماده هشتم:

- (۱) طرفین بمنظور مدیریت تطبیق این تفاهمنامه، کمیته مشترک از نمایندگان باصلاحیت خویش را تشکیل می نمایند که این کمیته وظایف ذیل را برعهده دارد:
- ۱- تهيه و ترتيب پلان تطبيقي تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری با ریاست ها و شعبات ذيربط طرفین؛
- ۲- حل مشکلات و چالش های فراروی تطبیق تفاهمنامه در هماهنگی و همکاری با ریاست ها و شعبات ذيربط طرفین؛
- ۳- نظارت از چگونگی تطبیق تفاهمنامه؛
- ۴- تهيه و ارائه گزارش جامع از چگونگی تطبیق تفاهمنامه در روشنی اجراءات صورت گرفته طرفین؛
- ۵- ارائه راهکارها و پیشنهادات جهت بهبود اجراءات طرفین در راستای تطبیق بهتر و موثر تفاهمنامه؛
- (۲) تعداد اعضای کمیته مشترک، به توافق طرفین تعیین خواهد شد و در صورتیکه هر یک از اعضای این کمیته از وظیفه برکنار، استعفا و یا تعلیق



گردد، اداره مربوط، شخص دیگری را به عوض وی تعیین می نماید؛

(۳) کمیته مشترک مکلف است تا از چگونگی تطبیق تفاهمنامه در روشنی پلان تطبیقی آن طور منظم نظارت نموده و گزارش نظارتی خویش را به رهبری طرفین ارائه نماید. در این گزارش، چالش ها و مشکلات فرا روی تطبیق تفاهمنامه تذکر و رهنمودها و توصیه ها بمنظور بهبود اجراءات و رفع نواقص، چالش ها و مشکلات پیشنهاد می گردد و در صورتیکه ضرورت به هرگونه تعدیل در مواد این تفاهمنامه یا در فعالیت های پلان شده مندرج پلان تطبیقی باشد، به توافق طرفین اعمال می گردد.

حل اختلافات

ماده نهم:

در صورت بروز اختلافات و منازعات ناشی از تطبیق و تفسیر این تفاهم نامه و یا مواردیکه در این تفاهمنامه پیشبینی نگردیده، موضوع از طریق مذاکره و موافقه طرفین حل و فصل می گردد.

زبان و نسخه های تفاهمنامه

ماده دهم:

این تفاهمنامه به دو زبان دری و پشتو در دو نسخه ترتیب گردیده که هر دو از اعتبار یکسان برخوردار می باشند.

مدت اعتبار تفاهمنامه

ماده یازدهم:

این تفاهمنامه بعد از تاریخ انعقاد برای مدت یک سال مدار اعتبار می باشد و تمدید آن به توافق طرفین امکان پذیر می باشد.

شخصه گوینده، مستعفی او تعلیق کیری؛ نو اړونده اداره به د هغه کس پر ځای باندې بل کس ټاکي؛

(۳) ګډه کمیته مکلفه ده، چې د تطبیقي پلان په رڼا کې د هوکړه لیک د پلي کولو د څرنگوالي څخه په منظمه توګه څارنه ترسره او د دواړو لوریو رهبری ته یې د څارنې راپور وړاندې کړي، په دغه راپور کې به د هوکړه لیک د پلي کولو مخې ته شته ستونزې، ننگونې د ښه کړنو په موخه د نیمګړتیاوو، ننگوونو او ستونزو لري کولو لپاره سپارښتنې کول او اړتیا په وخت کې د هوکړه لیک په موادو او پلان شوو فعالیتونو کې هر ښه بدلون به د دواړو لوریو په خوښه سره ترسره کيږي.

د اختلافاتو حل

نهمه ماده:

دې دغه هوکړه لیک په برخه کې هر ښه شخړو او اختلافاتو او یا هغه موارد، چې په دغه هوکړه لیک کې یې وړاندیوینه نه ده شوې، د رامنځته کیدو په صورت موضوعات د دواړو لوریو خپلمنځي خبرو اترو او خوښه حل او فصل کيږي.

ژبه او د هوکړه لیکونو نسخې

لسمه ماده:

دغه هوکړه لیک په دوو ژبو پښتو او دري او دوو نسخو کې چمتو شوی او دواړه یې د یو شان اعتبار څخه برخمنې دي.

د هوکړه لیک د اعتبار موده

یوولسمه ماده:

دغه هوکړه لیک د لاسلیک څخه وروسته د یو کال لپاره اعتبار لري او د دواړو لوریو په توافق او خوښې سره د نوي کولو او تمدید شوني دی.



د هوکړه لیک لغوه او یا (فسخه کول)

دوولسمه ماده:

۱- که چېرته موسسه د هوکړه لیک، قوانینو او اسلامي شریعت اړوند خلاف عمل ترسره کوي، تخنیکي او مسلکي زده کړو اداره کولی شي، چې له همغږي پرته هوکړه لیک فسخه او د موضوع په اړه اقتصاد وزارت ته خبر ورکړي؛

۲- که چېرې موسسه د موجه دلایلو پر بنسټ وغواړي، چې هوکړه لیک فسخه کړي، باید یوه میاشتې مخکې د موجه دلایلو په وړاندې کولو سره په رسمي توګه موضوع د ادارې سره شریکه کړي.

فسخ تفاهمنامه

ماده دوازدېم:

۱- در صورت که موسسه خلاف مواد تفاهمنامه، به قوانین و شریعت اسلامی عمل نماید اداره میتواند بدون هماهنگی با موسسه تفاهمنامه را فسخ و موضوع را به موسسه و وزارت اقتصاد ابلاغ بدارد؛

۲- در صورتیکه موسسه بنا بر دلایل موجه خواهان فسخ تفاهمنامه باشد یک ماه قبل ذریعه نامه رسمی موضوع را با ذکر دلایل موجه به اداره شریک سازد.

د هوکړه لیک لاسلیک او پلي کول

دیارلسمه ماده:

دغه هوکړه لیک د (/ / ۱۴۴۶هـ.ق) نېټه د (/ / ۱۴۰۳هـ.ش) نېټې سره سم په دیارلس مادو کې چمتو او د دواړو لوریو لخوا لاسلیک، او تر ټاکلي وخت پورې د اعتبار وړ دی

امضاء و انفاذ تفاهمنامه

ماده سیزدهم:

این تفاهمنامه به تاریخ (/ / ۱۴۴۶هـ.ق) مطابق (/ / ۱۴۰۳هـ.ش) حاوی سیزده ماده ترتیب و از سوی طرفین، منعقد و در میعاد آن قابل اعتبار می باشد.

از جانب اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

مولوی غلام حیدر شہامت

سرپرست اداره تعلیمات تخنیکي و مسلکي

از جانب مؤسسه انکشافی افغان

داکتر محمد خالد نور

رئیس مؤسسه انکشافی افغان

